

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是佳莹。这档节目帮助广大的听众朋友们回答学英语时遇到的疑问。本期节目的问题来自听众 Lee，请我的同事来帮忙代读这个问题。

Question

请问：“wonder”除了“奇迹”还有别的用法吗？谢谢！

Jiaying

听众 Lee 想知道单词“wonder”除了可以表示“奇迹”这个常见的含义以外，还有哪些用法。

没错，“wonder”作名词时确实有“奇迹”的意思，它通常用来指“象征意义上的、令人惊叹不已的事物”。来听两个使用“wonder”表示“奇迹，奇事”的例句。

Examples

Getting eight hours of sleep can do wonders for your health.

（睡够八个小时可能对健康有奇效。）

It's a wonder he wasn't hurt in the car crash.

（他在车祸中没受伤，真是奇迹！）

Jiaying

“Wonder”还有很多其它的用法。下面，我们就按这些用法的使用频率从高到低的顺序来为大家讲解。

动词“wonder”的一个常见用法与我们的思考方式有关，它隐含了“对某事感到好奇，想要知道某事”的意思，表达疑惑。用“wonder”的这个意思表明你正在深思某件事情发生的原因或方式。听两个例句。

Examples

You might wonder how it's physically possible.

（你可能想知道具体是怎么做到这件事情的。）

My interview was great. I wonder why they didn't offer me the job.

（我面试中表现很好。我很疑惑他们为什么没有录用我。）

Jiaying

在第一个例子中，说话人对某件事情在实际操作上的可行性感到好奇和惊讶。在第二个例句中，说话人觉得自己在面试中表现得很好，却没有被录用，这使她疑惑不已。

本着同样的思路，我们也可以提出请求时，用动词“wonder（不知能否……）”，这个用法通常表明在提出请求前，就已经考虑过或与其他人讨论过这个想法。所以，在表达这个含义的时候，“wonder”常出现在过去进行时的句子中。来听两个例句。

Examples

We were wondering if you'd like to meet us for dinner?

（不知道你愿不愿意跟我们一起吃晚饭？）

I was wondering if you wanted to go for a coffee?

（不知你愿不愿意和我去喝杯咖啡？）

Jiaying

这两个例句分别使用了“**We were wondering...**”和“**I was wondering...**”的句型，表明说话者可能在提出请求前就考虑过或讨论过这个想法，现在“想知道”被邀请人的回答。

同样，“wonder”也可以用在礼貌和正式的请求中。比如，当我们需要帮助或许可时，就可以在“wonder”后面加上“if”或“whether”以及情态动词，并引出请求的内容。表达这个含义的时候，“wonder”通常用于一般现在时或过去进行时中。听两个例句。

Examples

I was wondering if you could help me.

（请问你能帮我吗？）

I wonder whether you might give me directions to the museum.

（请问你能告诉我去博物馆怎么走吗？）

Jiaying

因为这个用法较正式，所以我们通常对陌生人，而非熟人使用这种结构。

前面，我们提到了“wonder”一词暗示了某个事物令人感到惊叹不已，下面就来介绍两个相关的固定搭配：“no wonder”和“little wonder”。因为“no wonder”和“little wonder”分别包含否定词“no”和“little”，所以两个搭配都表示“某事的因果关系在意料之中或并不奇怪”，也就是“难怪……”。

Examples

It's no wonder she was upset. She failed her exam.

（难怪她这么不高兴。她考试没及格。）

It's little wonder she got into university after studying so much.

（她学习这么努力，考上了大学并不奇怪。）

Jiaying

这两个例句分别以“It's no wonder...”和“It's little wonder...”开头，引出事情的因果关系。

接着，来看看“wonder”和前面讲过的“奇迹”类似的另一个用法。作名词时，“wonder”还可以表示“让人赞赏并感到兴奋的事情”。比如，“wonders of the world（世界奇观）”和“a technological wonder（技术奇迹）”都是“像奇迹一样令人赞赏或感到惊叹的事物”。听两个例句。

Examples

I would like to see all the wonders of the world.

（我想看看所有世界奇观。）

When mobile phones were first introduced, they were a technological wonder.

（当手机首次问世时，是一个技术奇迹。）

Jiaying

好了，本期节目到这里就告一段落了。希望我们的讲解和示例让你对“wonder”这个多义词有了更清晰的理解。记住，我们用动词“wonder”来表达“想知道”和“好奇”。在询问他人意愿、寻求帮助或询问信息时，用动词“wonder”提出请求。固定搭配“no wonder”和“little wonder”表示“怪不得”。名词“wonder”也指“令人赞叹不已的事物”。

如果你在英语学习中遇到了难题，欢迎通过微博向我们提问。我们的微博账号是“BBC 英语教学”。你也可以发邮件给我们，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 谢谢收听“你问我答”节目。我是佳莹。再会！